

Mónica Stella Cárdenas-Claros, PhD

Profesor Adjunto, ILCL
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso
Avenida el Bosque 1290. Campus Sausalito. Edificio ILCL. Oficina 7-6

=====

Formación académica

Estudios de pregrado:

Ago, 1991- Sep,1995 Licenciatura en Lenguas Modernas – Inglés.
Universidad Surcolombiana. Neiva, Huila, Colombia.
Monografía de grado: “Programa para la formación de guías
turísticas bilingües en la zona arqueológica de San Agustín-
Huila.”

Estudios de postgrado:

Abr, 2007-Jul 2011 Doctorado en Lingüística Aplicada con énfasis en CALL.
School of Languages and Linguistics. The University of
Melbourne. Melbourne, Australia.
Tesis: “A preliminary framework for the conceptualization and
design of help options in computer-based L2 listening.”

Ago, 2003-Ago, 2005 Maestría en TESL/Applied Linguistics con especialización en
CALL. Iowa State University. Ames, Iowa, USA.
Tesis: “Field Dependence/Independence: How do students
perform in CALL-based listening activities?”

Estudios de postítulo:

2000 Especialización en Didáctica del Inglés. Universidad
Surcolombiana. Neiva- Huila. Colombia.
Tesis: Adapting and designing meaningful CALL-based tasks
into an integrated skills basic English course.

Pasantías de perfeccionamiento

Ago, 1997- May, 1998 Web	The Foreign Language Teaching Assistant Program. Gardner-University-Institute of International Education. Boiling Springs. Carolina del Norte, EEUU.
May-Jul, 2004	The Internship program. ISU extension office en Dubuque. Dubuque, Iowa. Estados Unidos

Becas

2007-2011	Beca de investigación para estudiantes internacionales: Melbourne International Research Scholarship (MIRS). The University of Melbourne, Australia.
2007-2011	Beca de arancel para estudiantes internacionales. Melbourne International Fee Remission Scholarship (MIFRS). The University of Melbourne, Australia.
2008 de	Beca de Investigación para recolección de datos y diseminación resultados en el exterior-MATS scholarship. The University of Melbourne, Australia.
2010	Beca de Investigación para diseminación de resultados en el exterior TRIPs scholarship. The University of Melbourne, Australia.
2003-2005	Beca Fulbright para estudios de postgrado. Fulbright, Colombia.
2003-2005	Beca de arancel Iowa State University, Estados Unidos.
2003-2005	Beca para educadoras latinoamericanas Delta Kappa Gamma International Society for Key Women Educators. Kappa, Delta, Gamma International Organization, Estados Unidos.

Premios y reconocimientos:

Ago, 2003	Medalla al mérito por compromiso en el área de educación. Bienestar de la Policía Nacional. Colegio San Miguel Arcángel. Neiva, Huila. Colombia
Ago, 2000	Tesis de especialización laureada: “Adapting and designing meaningful CALL based tasks into an integrated-skill basic English course for SENA students” Universidad Surcolombiana. Neiva, Huila. Colombia.

Actividad docente

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

Cursos de pregrado

- LCL-268 Modelos de adquisición de una segunda lengua. Semestre 2, 2013
- LCL-595 Trabajo de titulación (Metodología) Semestre 2, 2012, Semestre 1 y 2, 2013, Semestre 1, 2014; Semestres 1 y 2, 2015.
- LCL-145 Lenguaje cognición y sociedad. Semestre 2, 2012, Semestre 2, 2013.
- LCL-123 Introducción a la diversidad cultural Semestre 1, 2012; Semestre 1, 2013
- Inglés 6 Semestre 1, 2013
- Inglés 5 Semestre 2, 2012
- Inglés 8 Semestre 2, 2011

The university of Melbourne

- 175-550. Intensive Academic Program
- Sem. verano, 2008, 2010, 2011.
- 175-010 Second language learning and teaching
- Sem. 2, 2009.

Universidad Surcolombiana

Didáctica y práctica del Inglés V (DIPDI)

- Universidad Surcolombiana. Sem. 1, 2001; Sem. 2, 2002; Sem. 1, 2003.
- Inglés I-Artes visuales. Sem. 2, 2006.
- Inglés VI-Lenguas Modernas. Sem. 2, 2006.

Cursos de posgrado

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

- LIN-5024 Uso de las TICs en el aprendizaje de lenguas extranjeras
- Sem. 1, 2012.

- LIN 984-5 Proyecto de tesis doctorado
- Sem. 2, 2012.
- LIN 995-9: Tesis de doctorado Tesis de doctorado
- LIN-975 Investigación cualitativa en el uso de las TICs para la enseñanza/aprendizaje de lenguas
- Sem 1, 2014.
- LIN-6004. Metodología de la investigación. Semestre 2, 2015

Otras actividades docentes:

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

Comisión evaluadora tesis de doctorado (2015)

- Formas de tratamiento en interacciones verbales escritas en la biografía Facebook de hablantes de la provincia de Iquique

Comisión evaluadora tesis de doctorado (2014)

- La capacidad de producir textos escritos sintácticamente complejos y su relación con la reserva cognitiva de los sujetos adultos que la producen.

Comisión examinadora tesis de maestría (2014)

- Construcción discursiva de la autoridad en textos escritos por estudiantes de historia.
- Teorías implícitas sobre la escritura en docentes de Ingeniería civil.

Comisión examinadora tesis de doctorado (2014)

- Comprensión de locuciones en pacientes con demencia fronto-temporal en su vertiente afásica
- La comunicación del conocimiento en las secciones de tesis de lingüística: Determinación de la variación entre grados académicos.

Comisión evaluadora tesis de doctorado (2013)

- Rasgos de pensamiento crítico en textos escritos en la disciplina de historia. Estudio descriptivo-exploratorio.

Comisión examinadora de tesis de magister (2013).

- Niveles de comprensión y su relación con la predominancia de sistemas semióticos en textos del área lingüística: una aproximación al fenómeno multimodal desde el discurso académico universitario
- Tiempos de lectura, tiempos de respuesta y precisión de respuesta de comprendedores de alto nivel de logro y de bajo nivel de logro de un Doctorado en Lingüística cuando

leen textos del género Texto Disciplinar con relaciones causales de tipo no volitivo y de tipo epistémico.

Comisión examinadora de tesis de doctorado (2012).

- Descripción y variación retórico-funcional del género Tesis. Un análisis desde dos disciplinas y dos comunidades Disciplinarias a partir del corpus TeDICE 2010.

Universidad de Concepción

Comisión evaluadora de tesis de doctorado (2013)

- Análisis automático de errores gramaticales para un sistema tutorial inteligente para el aprendizaje de español como lengua extranjera.

Actividades de investigación

Proyectos de investigación

Proyectos de financiación externa

Australian Research Council. Discovery Projects No. 150101518/2016-2019.

Understanding competence in second language multimedia listening. Australian Research Council. ARC, Australia. En evaluación. Resultados Oct. 2015.

Co-investigador.

Proyecto Fondecyt de Iniciación No. 11130245/2013-2015.

A preliminary framework for the development of an Interactive Virtual Tutor for second language listening comprehension.

CONICYT, Chile. En progreso.

Proyectos de financiación Internos (PUCV)

Proyecto de Iniciación Colaborativa 37.0/2014.

Evaluación de ambientes de aprendizaje híbrido: un estudio de caso de Australia, Chile y Vietnam. PUCV. En progreso.

Investigador principal

Proyecto Asignable Puntaje de Corte No. 184.748/ 2013

Conceptualization and design of an Interactive Virtual Tutor to spur the use of help options in computer-based L2 listening materials: listener's difficulties in comprehending L2 listening texts PUCV. Finalizado.

Investigadora principal

Proyecto DI de iniciación No. 037.042/2012.

Conceptualización y diseño de un tutor pedagógico virtual interactivo (TVI) para promover el uso de las funciones de ayuda en materiales de comprensión auditiva en segunda lengua: Identificación de causas a nivel discursivo que interfieren en la comprensión de textos orales.

PUCV. Finalizado.

Investigadora principal

Dirección de tesis

Tesis de posgrado (terminados)

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

Oyanedel, M (2015) *Hacia la caracterización de los procesos meta-cognitivos en la etapa de preparación de presentaciones orales académicas en Inglés como segunda lengua: Un estudio exploratorio*. Tesis de doctorado no publicada. Doctorado en Lingüística. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

Tesis de pregrado

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

Semestre 1, 2015 (trabajos terminados)

1. Teaching vocabulary through comics to Foster attention, memory and self-control in AD/HD elementary students
Autor: Natalia Aguila Morales
2. Improving suprasegmental pronunciation through visual support (spectrograms) in pre-service teachers of English
Autor: Oscar Fuenzalida Cubillos
3. Reinforcing vocabulary learning through the use of mobile devices: An elective workshop for Pre-Service teachers of English
Autor: Antonella Castro Aspe
4. Teaching L2 vocabulary to young learners through the Reggio Emilia Approach. An elective course for pre-service teachers of English.
Autor: Paulina Valdivia Silva
5. Developing speaking skills through urban culture and the use of video conferencing tools. A workshop for pre-service teachers
Autor: María Soledad Torres Torreblanca
6. Content and Language Integrated Learning (CLIL): a tool to empower 5th year EFL elementary teachers
Autor: Sebastian Olivares
7. Not too young to write! Building cooperative writing skills through stories
Autor: Camila Nicole Araya
8. Updating L2 listening comprehension instruction: Transitioning from audio-only materials to video-mediated materials

Autor: Daniel Riquelme Calderón

Semestre 1, 2014 (trabajos terminados)

1. Enhancing listening comprehension through video captions
Autor: Daniela Ramírez Orellana
2. Assessing students' writing through blogging activities
Autor: Rodrigo Pérez
3. Developing higher order thinking skills through creative writing in the L2 classroom.
Autor: Liliana Castillo Herrera
4. Playing in the classroom: an engaging way of practicing L2 speaking with third graders.
Autor: Cristian Calfuleo
5. Raising Pragmatics Awareness of Second Language Learners: An elective workshop for enrolled in a semester abroad program students.
Autor: Vera Callejas Cruz
6. Developing speaking through the Munk platform.
Autor: Claudia Riquelme

Semestre 2, 2013

1. Raising media literacy through speaking and the language of argumentation
Autor: Israel Pacheco
2. Using inter-textuality as a tool to develop higher thinking skills in L2 reading.
Autor: Marcela Mora
3. Promoting interactive listening in Chilean classrooms: A training course for in-service teachers.
Autor: Lisbeth Villanueva
4. Developing speaking skills with RPG'S video games: an elective course for twelfth graders.
Autor: Cristian Pérez Carneiro
5. An elective workshop for in-service teachers to help learners lowering foreign language anxiety
Autor: Patricia Rivera Hernández
6. A guide for senior travelers in New York: fostering speaking and listening skills.
Autor: Susana Arancibia

Semestre 1, 2013

1. Developing English pronunciation in Chilean learners of English: an elective workshop for young learners.
Autor: Valeria Retamal Riquelme
2. Strategy training and development of listening comprehension skills through the use of video materials
Autor: Maricela Astudillo Pizarro
3. Developing speaking skills through strategy training: an elective course for teenagers
Autor: Daniela Muñoz Riquelme.
4. Teaching of vocabulary through visual artwork
Autor: Constanza Orellana
5. Using transcripts to complement strategy training in listening comprehension.
Autor: Marianna Astete Vallejos
6. Dramedy: An elective workshop for twelfth graders.
Autor: Francisco Pinochet Gatica
7. Digital storytelling: a technique to promote technology and productive language skills. A training course for teachers.
Autor: Antonieta Trujillo
8. Movement and learning: an elective course for pre-service teachers studying EFL.
Autor: Linda Loo Muñoz
9. Boosting oral skills through the language of argumentation
Autor: Vanessa Rodríguez Salamanca
10. Writing through Facebook
Autor: Claudio Oyarce Lagos

Universidad Surcolombiana

Semestre 2-2002

1. E-pals project. A motivational strategy to promote writing in 8th graders at Oliverio Lara School-

Presentación en congresos

- Cárdenas-Claros, M. (2015) *Assessment of listeners' patterns of interaction with help options in CALL materials*. EuroCALL 2015. Padua, Italia. Agosto 26-29, 2015
- Cárdenas-Claros, M. & Oyanedel, M (2015) *Implicit theories and ICTs integration: the urge to move from dependent to emancipatory teaching styles*. EuroCALL 2015. Padua Italia . Agosto 26-29, 2015.
- Cárdenas-Claros, M & Oyanedel, M. (2015) "How blended language learning environments are being evaluated in Latin America: the case study of Chile". Agosto 7-11, 2015
- Cárdenas-Claros, M. & Ramírez, D (2015). *Using visual support to help L2 listeners improve comprehension skills* Asophi regional conference workshop. Neiva-Huila Colombia. Febrero 15-18.
- Cárdenas-Claros, M., Ramírez, D., Gutierrez, L & Reyes, L. *Hacia la construcción de un tutor virtual interactivo (TVI) para promover el uso de opciones de ayuda en tareas de comprensión oral en segunda lengua* WOPATEC 2014 Viña del Mar, Chile. Noviembre 13-14, 2014
- Cárdenas-Claros, M. & Oyanedel, M. *Blended language learning program evaluation: a case study in a Chilean ELT program*. EuroCALL 2014 Groningen, Holanda. Agosto 20-23, 2014
- Glas, K. & Cárdenas-Claros, M. *New English cultures and learner autonomy for intrinsic motivation and democratic empowerment in the Chilean context*. Matters of the mind: psychology for language learning Graz, Austria. Mayo 29-31 2014
- Cárdenas-Claros, M. & Oyanedel, M. "Meta-cognition and collaboration in L2 online oral presentations" IALLT 2013. Lauderdale, Florida. June 11-15, 2013.
- Oyanedel, M. & Cárdenas-Claros, M. "Brainshark as a tool to explore metacognitive processes in a L2. IALLT 2013. Lauderdale, Florida. June 11-15, 2013.
- Cárdenas-Claros, M. "From guidelines to design of help options in computer-based L2 listening" 2013 WorldCALL Glasgow, Escocia. July 10-13, 2013.
- Cárdenas-Claros, M. "Design considerations of help options in computer-based L2 listening" 2012 EuroCALL conference. Gotenburgo, Suecia Agosto 10-15, 2012.
- Cárdenas-Claros, M. "What makes students click: Causes that interfere with comprehension of computer-based L2 listening materials" IV Coloquio Internacional sobre

- investigación en lenguas extranjeras. Universidad Nacional, Bogotá-Colombia Septiembre 12-17 2012.
- Cárdenas-Claros, M. & Glas, K. "*Blogs and the teaching of culture: challenges and responsibilities for ELT teachers*" IATEFL-Chile International Conference. Universidad de San Sebastián. Santiago, Chile. Julio 20-21, 2012.
- Salas, M & Cárdenas-Claros, M "*Promoting learner autonomy and consciousness raising through peer teaching.*" IATEFL-Chile International Conference. Universidad de San Sebastián. Santiago, Chile. Julio 20-21, 2012.
- Cárdenas-Claros, M. "*Promoting learner-computer interaction through participatory design in CALL.*" 2010 Linguistics and Applied linguistics postgraduate conference. Melbourne, Australia. Noviembre 1-3, 2010.
- Cárdenas-Claros, M. "*A principled framework of help options in computer based listening*". EuroCALL 2010. Bordeaux, France. Septiembre 8-10, 2010.
- Cárdenas-Claros, M. "*A principled framework of help options in computer based listening: initial findings*". Fifth symposium on second language research. Universidad Surcolombiana. Neiva-Huila, Colombia. Noviembre, 6-7, 2008.
- Cárdenas-Claros, M. "*Help options in computer based listening: integrating CALL and Human Computer Interaction (HCI).* Interaction and Design Group (IDG) seminar The University of Melbourne. Melbourne, Australia Abril 11, 2008.
- Cárdenas-Claros, M & Gruba, P. *Help options in computer-based listening activities: learning scaffolds or barriers?* ASCILITE 2007. Nguyen Technological University Singapore. Diciembre 2-5, 2007.
- Cárdenas-Claros, M. "*Accepting the Challenge: Integrating Computers in EFL Teaching.* First International Conference in Digital Technology in Language Teaching. Universitas Kristen Satya Wacana. Salatiga, Indonesia. Noviembre 27-2007.
- Cárdenas-Claros, M. "*The Role of CALL in Language Learning*" VI Encuentro de Egresados. Universidad Surcolombiana, Neiva-Huila, Colombia. September 15, 2006.
- Cárdenas-Claros, M. "*An eye opener to CALL research using the Internet*". Video Conference at 1st ASOHPI (Asociación Huilense de Profesores de Inglés) Regional CALL conference: Computers & Internet: new tools for Teaching English" Universidad Surcolombiana, Neiva-Huila, Colombia. Marzo 23, 2006.
- Cárdenas-Claros, M. "*FD/FI: How do students perform in CALL-based Listening Activities?*". Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO) Annual Symposium. Michigan, USA. Mayo 17-20, 2005.

Chapelle, C., O'Bryan, A., Cardenas-Claros, M., Isharianty, N., Sahin, M. "Research Approaches to CALL". Panel discussion at TESOL in San Antonio, Texas, USA. Abril 2005.

Cárdenas-Claros, M. "Learning Styles and CALL: what Evidence can Tracking Systems Show?". Second Annual Conference in Technology on Applied Linguistics, Iowa State University, Ames, Iowa, USA. Octubre 2, 2004.

Cárdenas-Claros, M., Ruiz-Madrid, N. & Perales-Escudero, M. "Learning Styles and Web-based Tasks Design: a Matter of Teachers' Technical Expertise". Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO) Annual Symposium. Pittsburgh, USA. Julio 8-10, 2004.

Cárdenas-Claros, M. "CALL-based Learning Style Inventories: a First Step to Enhance Learning Styles in Language Settings". First International Congress "TIC y Autonomía Aplicadas al Aprendizaje de Lenguas" (TAAAL). Universidad Jaime I, Castellón, Spain. Mayo 26-28, 2004.

Zambrano, L., Insuasty, E. & Cárdenas-Claros, M. "Developing Communicative Learning Tasks". First Symposium on Foreign Language Research. Universidad Surcolombiana, Neiva, Huila, Colombia. Junio, 2003.

Cárdenas-Claros, M. Workshop topic: "CALL: an Alternative to Fit Learning Styles". Colombian Association of Teachers of English (ASOCOPI) Regional Congress. Neiva, Huila, Colombia. Abril, 2002.

Cárdenas-Claros, M. & Muñoz-Hernández, C. Workshop topic: "Developing Multiple Intelligences in a Language Setting". Colombian Association of Teachers of English (ASOCOPI) Regional Congress. Florencia, Caquetá, Colombia. Marzo, 2001

Publicaciones

Libros

Gruba, P., Cárdenas-Claros, M., Suvorov, M., Rick, K. (2015, En prensa). *Blended language program evaluation*. Palgrave MacMillan.

Zambrano, L., Insuasty, A., Cárdenas-Claros, M. (2011). *Communicative learning tasks: A practical guide for English teachers*. Publicaciones Universidad Surcolombiana. 180 págs.

Publicaciones en capítulos de libros

Gruba, P., Hinkelman, D. & Cárdenas-Claros, M. (2015, en prensa). *New Technologies, blended learning and the flipped classroom*. In Hall Eds., *The Routledge Handbook of English Language Teaching*. Routledge.

Chapelle, C. & Cárdenas-Claros, M. (2007). *Pedagogical Implications of learning styles: the case of Field Independence/Dependence*, en Uso & Ruiz Eds. *Pedagogical Reflections on Learning Languages in instructed settings* Cambridge University Press. Capítulo 8. 176-191.

Publicaciones en revistas indexadas Web of Science (ISI), Scopus y Scielo

Cárdenas-Claros, M. & Oyanedel, M (2015) “*Teachers’ implicit theories and use of ICTs in the language classroom*” *Language, Teaching and Pedagogy*. ISI

Cárdenas-Claros, M. (2014) “*Design considerations of help options in computer-based listening*”. *Computer Assisted Language Learning*. 1-22. I First article. ISI

Cárdenas-Claros, M & Gruba, P. (2013) *Decoding the CoDe: A framework for the conceptualization and design of help options in computer-based L2 listening* . *ReCALL (ISI)* 25 (2) 250-271

Glas, K. & Cárdenas-Claros, M (2013). “*New English cultures and learner autonomy for intrinsic motivation and democratic empowerment in the Chilean context*” *English Language Teaching Practice and Critique* 12 (3) 23-40.

Cárdenas-Claros, M. & Gruba, P. (2012) “*Listeners’ interactions with help options in CALL*” *Computer Assisted Language Learning Journal*. 1-18 I First article. ISI

Cárdenas-Claros, M. & Gruba, P. (2010) “*Bridging CALL & HCI: input from participatory design*”. *CALICO Journal* 27 (3) 576-591

Cárdenas-Claros, M & Gruba, P. (2009) “*Help options in CALL: A systematic review*”. *CALICO Journal* 27 (1) 69-90

Cárdenas-Claros, M. (2008) “*Psycho-linguistic and socio-cultural approaches to language learning: a never ending debate*”. *Colombian Applied Linguistics Journal* (10) 142-154

Publicaciones en revistas no indexadas

Cárdenas-Claros, M. (2006) “*CALL-based Learning Styles Inventories: a First Step to Enhance and Enrich Learning Styles in Language Settings*. Article du Mélanges CRAPEL. (No Spécial: TIC et autonomie dans l’apprentissage des langues. 2. 28 135-148.

Cárdenas-Claros, M. & Isharyanti, N (2009) “Code switching and code mixing in Internet chatting: between "yes", "ya" and "si"-a case study”. JALTCALL Journal 5 (3) 67-78

Cárdenas-Claros, M. & Gruba, P. (2007) *Help options in computer-based listening activities: learning scaffolds or barriers?* En ICT: Providing choices for learners and learning. Proceedings Ascilite Singapore.

Cárdenas-Claros, M., Zambrano, L., & Insuasty, E. (2004) “Adaptacion, Diseño y Aplicación de Tareas para el Aprendizaje Comunicativo del Inglés en Educación Básica Secundaria en la Ciudad de Neiva” -Revista Entornos- 118-129. Universidad Surcolombiana.

Publicaciones en actas de congreso

Gruba, P., Cherubin, L., Lay-Chenchabi, K. E., Mera, H. and Cárdenas -Claros, M. (2009). *Perceptions of technologies in the assessment of foreign languages.* En J. Milton, C. Hall, J. Lang, G. Allan and M. Nomikoudis (Eds.). ATN Assessment Conference 2009: Assessment in Different Dimensions, Conference Proceedings (pp. 169-174). Melbourne: Learning and Teaching Unit, RMIT University

Cárdenas-Claros, M. & Gruba (2007) *Help options in computer-based listening activities: learning scaffolds or barriers?* En ICT: Providing choices for learners and learning. Ascilite 2007, Singapur, pp. 118-122.

Reseñas

Cárdenas-Claros, M (2010). *Using English for academic purposes: A guide for students in higher education by André Gillet.* Language Value 2 (1) 144-151

Otras actividades de investigación

Evaluador de artículos de revista

1. Language Learning & Technology (ISI, Estados Unidos).
2. Computer Assisted Language Learning (ISI, Europa)
3. ReCALL(ISI, Europa)
4. Language Teaching: Survey & Research (ISI; Inglaterra)
5. Revista de Lingüística Aplicada (ISI, Chile)
6. Revista Signos (ISI, Chile)
7. Australian Review of Applied Linguistics (Australia)

Integrante del comité editorial de revistas

2010-2011 TESOL Journal
2014 Revista Signos.